



**Republika e Kosovës**  
Republika Kosova - Republic of Kosovo  
*Qeveria - Vlada-Government*

**RREGULLORE NR. 01/2008 PËR FUNKSIONIMIN E FONDIT PËR MBËSHTETJEN MEDIAVE MINORITARE ,  
MULTIETNIKE DHE GRUPEVE TË TJERA TË VEÇANTA**

**PRAVILNIK BR.01/2008 ZA FUNKCIONISANJE FONDA PODRŠKE ZA MANJINSKE , MULTIETNIČKE MEDIJE I MEDIJE  
DRUGIH POSEBNIH GRUPA**

**REGULATION NO.01/2008 OF THE FUND FUNCTIONS FOR THE SUPPORT OF MEDIA OF MINORITY, MULTIETHNIC  
AND OTHER SPECIAL GROUPS**



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria -Vlada-Government*

<b>QEVERIA E REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b>	<b>VLADE REPUBLIKE KOSOVO</b>	<b>THE GOVERNMENT OF REPUBLIC OF KOSOVA</b>
<p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Mbështetur në Kapitullin II të Kushtetutës të Republikës së Kosovës, si dhe Kapitullit III, Të Drejtat e Komuniteteve dhe Pjesëtarëve të tyre,</p> <p>Duke u bazuar në Rregulloren Nr. 2006/14 mbi shpalljen e Ligjit Nr. 02/L-47 për Radio Televizionin e Kosovës,</p> <p>Bazuar në nenin 4 (3) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 01/2007,</p> <p>Me qëllim të organizimit dhe koordinimit të Fondit për Mbështetjen e Mediave</p>	<p>Na osnovu članu 93 (4) Ustava Republike Kosova</p> <p>Na osnovu Poglavlja II Ustava Republike Kosova, kao i Poglavlja III, Prva zajednica i njihovih pripadnika,</p> <p>Na osnovu Pravilnika b. 2006/14 o proglašenju Zakona br. 02/L-47 o Radio televiziji Kosovo,</p> <p>U saglasnosti sa članom 4 (3) Uredbe o Radu Vlade br.1/2007,</p> <p>U cilju organizovanja i koordinisaja Fonda za podršku manjinskih,</p>	<p>Based on article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo</p> <p>Based on the Chapter II of the Constitution of the Republic of Kosovo, and on Chapter III, of Community and their members rights,</p> <p>Based on the Regulation No. 2006/14 on the promulgation of Law No.02/L-47 for Radio television of Kosovo,</p> <p>In accordance with article 4 (3) of Regulation of the Work of Kosovo Government no. 2007/01,</p> <p>In order to organize and coordinate the Fund for the support of Media of Minorities.</p>

<p>Minoritare, Multietnike dhe Grupeve të Tjera të Veçanta</p> <p>Nxjerr:</p> <p><b>Rregullore Nr. 01/08</b></p> <p><b>PËR FUNKSIONIMIN E FONDIT PËR MBËSHËTJETJEN MEDIAVE MINORITARE, MULTIETNIKE DHE GRUPEVE TË TJERA TË VEÇANTA</b></p>	<p>multietnikë media i drugih pojedinih grupa.</p> <p>Donosi:</p> <p><b>Pravilnik Br. 01/08</b></p> <p><b>ZA FUNKCIONISANJE FONDA PODRŠKE ZA MANJINSKE, MULTIETNIČKE MEDIJE I MEDIJE DRUGIH POSEBNIH GRUPA</b></p>	<p>Multietnic and other special groups</p> <p>Promulgates:</p> <p><b>Regulation Nr. 01/08</b></p> <p><b>OF THE FUND FUNCTIONS FOR THE SUPPORT OF MEDIA OF MINORITY, MULTIETHNIC AND OTHER SPECIAL GROUPS</b></p>
<p><b>Neni 1</b></p> <p><b>Dispozita të përgjithshme</b></p> <p>Fondi për Mbështetjen e Mediave Minoritare, Multietnike dhe Grupeve të tjera të veçanta implementon Strategjinë e Qeverisë së Kosovës për Mbështetjen e Mediave Minoritare që është aprovuara nga Qeveria e Kosovës me Vendimin Nr.6/143 të datës 19 prill 2005.</p>	<p><b>Član 1</b></p> <p><b>Opšte odredbe</b></p> <p>Fond za podršku manjinskih, multietničkih media i drugih pojedinih grupa sprovodi Strategiju Vlade Kosova o podršci manjinskih medija koju je usvojila Vlada Kosova Odlukom br. 6/143 od 19 aprila 2005 godine.</p>	<p><b>Article 1</b></p> <p><b>General provisions</b></p> <p>The fund for the support of media, minority, multiethnic and other special groups, realize the Strategy of Government of Kosovo for the Support of Minority Media which was approved by the Government of Kosovo with the decision No.6/143 of 19<sup>th</sup> April of 2005.</p>
<p>Fondi për Mbështetje të Mediave Minoritare, Multietnike dhe Grupeve të Tjera të Veçanta (në tekstin e mëtuftjeshëm, Fondi), është fond i Qeverisë së Kosovës i formuar nga paratë publike dhe që shërben për mbështetje të veprimtarisë informative të kategorive të shoqërisë që përcaktohen si minoritare, kategorive të përziera të mediave (shumëgjuhëshe) apo i dedikohen një grupi të caktuar të njerëzve që për arsye</p>	<p>Fond za podršku manjinskih, multietničkih media i drugih pojedinih grupa ( U daljem tekstu: Fond) je fond Vlade Kosova formirana od javnog novca i koji služi za podršavanje informativne delatnosti kategorija društva koje se utrdjuju ka manjske, mesovitih (višejezičkih) medijskih kategorija ili koje su mamenjene određenoj grupi ljudi koji su . zbog različitih objektivnih razloga, u</p>	<p>The fund for the support of media of minorities, multiethnic and other special groups (hereinafter called the Fund), is the fund of Government of Kosovo formed by the public money and that serves for the support of information activity of the society categories which are determined as minorities, mixed media categories (multi languages) or which are dedicated to a determined group of people and that for</p>

<p>të ndryshme objektive janë në situata të disfavorshme për të pasur qasje në mjetet e informimit në Kosovë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Themelimi i fondit</b></p> <p>1. Fondi është themeluar me aktin e ndarjes së mjeteve nga buxheti i konsoliduar i Kosovës, Vendimi Nr.6/162 të datës 06.09.2005, dhe ndarjen e granteve të para, Vendimi Nr.03/201 të datës 31.05.06</p>	<p>nepovoljnim situacijama za pristup sredstvima informisanja na Kosovu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Osnivanje Fonda</b></p> <p>1. Fond je osnovan aktom o dodeljivanju sredstava iz Kosovskog konsolidovanog budžeta, Odluka br. 6/162 od 06.09.2005, i dodeljivanu prvih granta, Odluka br. 03/201 od 31.05.06.</p>	<p>different objective reasons are handicapped to have total approach in the means of information in Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Establishment of fund</b></p> <p>2. The fund was established by the act of dividing the means from the consolidated budget of Kosovo, Decision No. 6/162 of 06.09.2005, and dividing the first grants, Decision No. 03/201 of 31.05.06.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Qëllimi i Fondit</b></p> <p>1. Fondi do të shërbejë për mbështetje financiare dhe mbështetje tjetër për mediat minoritare, multietnike dhe të grupeve të Pafavorizuar përmes:</p> <p>3.1. granteve të qëndrueshmërisë për media të përzgjedhura, nga mediat e kategorive të cilave ju dedikohet Fondi, sipas kritereve të paracaktuara dhe të publikuara;</p> <p>3.2. financimit të projekteve të ndryshme për promovimin e tolerancës, demokracisë dhe dialogut ndëretnik në Kosovë, që do të përzgjidhen gjithashtu përmes konkurseve publike dhe me kritere të përshkruara dhe të</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Cilj Fonda</b></p> <p>1. Fond će služiti za finansijku i drugu podršku manjinskim, multietničkim medijima i drugim nefavorizovanim grupama, preko:</p> <p>3.1. granti održivosti izabranih medija, od medija određenih kategorij kojima se namenjuje Fond, prema unapred određenim i objavljenim kriterijumima;</p> <p>3.2. finansiranja raznih projekata za promovisanje tolerancije, demokratije i međuetničkog dijaloga na Kosovu, koji će se izabrati putem javnih konkursa i prema unapred opisanim i</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>The fund purpose</b></p> <p>1. The fund will serve for financial support and another support for media of minority, multiethnic and other groups, through:</p> <p>3.1. stable grants for selected medias, from the medias of categories to which the fund is dedicated, according to the determined and publicized criteria;</p> <p>3.2. financing different projects for the promotion of tolerance, democracy and inter-ethnic dialogue in Kosovo, which will be selected also through public competitions and by described criteria and which were</p>

<p>bëra publike që më parë;</p> <p>3.3. ofrimin e trajnimeve nga institucione të profesionalizuara për trajnimin në menaxhim, funksionim, punën profesionale të mediave dhe aftësimin për shfrytëzimin e teknologjive të avancuara për media;</p> <p>3.4. shpërblime të ndryshme për kontribute të veçanta të mediave apo kontributet individuale të gazetarëve që punojnë për këto medi</p> <p>3.5. pajisja me materiale shpenzuese apo ndihmë tjetër teknike.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Sigurimi i të Hyrave</b></p>	<p>objavejnim kriterijumima;</p> <p>3.3. pružanja obuka od strane profesionalizovanih institucija za obuku o menadžiranju, funkcionisanju, stručnom radu medija i osposobljavanju za korišćenje naprednih tehnologija za medije;</p> <p>3.4. raznih nagradivanja za poseban doprinos medija ili za individualnidoprinos novinara koji rade za ove medije;</p> <p>3.5. snabdevanja potrošni materijalom ili drugom tehničkom pomoći;</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Obezbedjenje prihoda</b></p>	<p>made public before;</p> <p>3.3. offering trainings from professional institutions in management, functioning, professional work of media and enabling the use of advanced technology for medias;</p> <p>3.4. different awards for special contributions or individual contributions of journalists that work for those medias;</p> <p>3.5. equipment with expendable material or other technical assistance</p>
<p>1. Mjetet e fondit sigurohen nga mjetet që do të ndahen nga parapagimi i Televizionit Publik, ashtu siç është përcaktuar në Rregulloren Nr. 2006/14 Mbi shpalljen e Ligjit për Radiotelevizionin e Kosovës.</p> <p>2. Komisionit për menaxhimin e Fondit (në vijim Komisioni), do të mirëpres dhe do të nxisë donatorët për kontribute, mbështetje financiare dhe ndihma tjera nga të gjithë të interesuarit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p>	<p>1. Sredstva fonda obezbeduju se iz sredstava koja će biti izdvojena iz Pretpateljavne televizije, kako je to utvrđeno u Pravilniku br. 2006/14 o proglašanju Zakona o Radioteleviziji Kosovo.</p> <p>2. Komisija za upravljanje Fondom (u dalje tekstu: Komsija) pozdraviće i podstićaće donatore na doprinose, finansijsku podršku u druge pomoći od svih zainteresovanih.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Providing incomes</b></p> <p>1. Fund means are provided from the means that are going to be divided by prepaying of Public Television as it was determined in the Regulation No. 2006/14 on the Promulgation of Law on Radio Television of Kosovo.</p> <p>2. The commission for the management of fund (hereinafter the Commission), will welcome, and will stimulate the donors for contributions, financial means and other contributions from all who are interested.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b></p>

Ndarja dhe shpenzimi i fondit	Dodeljivane i troškovi fonda	The division and the expenditure of the fund
<p>1. Konkurse për ndarjen e granteve dhe financimin e projekteve nga ky fond do të publikohen së paku dy herë në vit.</p> <p>2. Përfitues nga Fondi do të jenë të gjitha mediat që veprojnë në Kosovë, në përputhje me legjislacionin dhe me kodet e sjelljes së mediaeve dhe gazetarëve në Kosovë.</p> <p>3. Shumën dhe lartësitë e granteve i përcakton Komisioni, duke mos kaluar 10% e buxhetit të fondit për një grant.</p> <p>4. Përzgjedhja e përfituesve do të kryhet përmes procedurave konkurruese publike, me mundësin që të gjithë të mund të konkurrojnë dhe përfitojnë nga Fondi.</p> <p>5. Mjetet që mbesin të pashpenzuara nga buxheti vjetor i fondit do të barten në vitin vijues.</p>	<p>1. Konkursi o dodeljivanju granta i finansiranju projekta iz ovog fonda objaviće senajmanje dva puta godišnje.</p> <p>2. Korisnici ovog fonda biće svi mediji koji deluju na Kosovu, u skladu sa zakonodavstvom i kodeksima ponašanja medija i novina na Kosovu.</p> <p>3. Iznos i visinu granta utvrđuje Komisija, ne prekoračivši 10% budžeta fonda po grantu.</p> <p>4. Izbor korisnika obaviće se puteme javnih konkurentnih procedura, uz mogućnost da svi konkuriši i imaju koristi od ovog fonda.</p> <p>5. Sredstva koja ostaju neutrošena iz godšnjeg budžeta fonda preneće se u tekućoj godini.</p>	<p>1. Competitions for dividing grants and financing projects from this fund will be published at least twice in a year.</p> <p>2. Scroungers from this fund will be all the Medias that act in Kosovo, in accordance with legislation and codes of conduct in Medias and journalists in Kosovo.</p> <p>3. The total amount of grants is determined by the commission, by not passing 10% of the fund budget for a grant.</p> <p>4. Selection of scroungers will be done through public competitive procedures, with the possibility that all can compete and benefit from the fund.</p> <p>5. Means that remain unexpended from the annual budget of the fund will be carried in next year.</p>
<p><b>Monitorimi i implementimit (shpenzimit të grantit</b></p>	<p><b>Član 6</b> <b>Nadgledanje implementacije (trošenja) granta</b></p>	<p><b>Article 6</b> <b>The monitoring of implementation (expenditure) of grant</b></p>
<p>1. Komisioni i Fondit, me mbështetje të</p>	<p>1. Komisija Fonda, uz podršku UP-a,</p>	<p>1. The commission of the fund, with the</p>

<p>ZKM-së do të ndërtojë mekanizmat për të përcjell implementimin e projekteve që do të financohen nga Fondi.</p> <p>2. Në ndërtimin e kapaciteteve monitoruese, Komisioni do të bashkëpunojë me institucione gjegjëse në Republikën e Kosovës që merren me rregullimin apo mbështetjen e mediave në Kosovë.</p>	<p>izgradie mehanizme za parçenje implementacije projektata koji će se finansirati iz Fonda.</p> <p>2. U izgradnji kapaciteta za nadgledanje, Komisija će saradivati sa odgovarajućim institucijama u Republici Kosovo, koje se bave regulisnjem ili podrškom medija na Kosovu.</p>	<p>support of OPM, will build mechanisms to follow the implementation of projects which are going to be financed by the fund.</p> <p>2. In the building of monitoring capacities the commission will cooperate with respective institutions in the Republic of Kosovo which deal with regulation or the support of medias in Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Themelimi i Komisioni</b></p> <p>1. Fondi do të menaxhohet nga një Komision i pavarur i themeluar me vendimin e Qeverisë së Kosovës, në këtë përbërje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Përfaqësuesi i Zyrës për Komunikim Publik të Kryeministrit, kryesues.</li> <li>• Përfaqësuesi i Ministrisë së Komuniteteve dhe Kthimit</li> <li>• Përfaqësuesi i Komisionit të Pavarur të Mediave</li> <li>• Përfaqësuesi i Këshillit të Mediave të Shkruara të Kosovës</li> <li>• Përfaqësuesi i Institutit i Mediave të Kosovës</li> <li>• Përfaqësues nga IREX-i.</li> <li>• Përfaqësues nga RTK-ja, redaksia e programeve për minoritete</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Formiranje Komisije</b></p> <p>1. Fondom upravljace Nezavisna komisija formirana Odlukom Vlade Kosova, u sledećem sastavu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predstavnik Kancelarije Premijera za javno informisanje, predsedavajući,</li> <li>• Predstavnik Ministarstva za zajednice i povratak,</li> <li>• Predstavnik Nezavisne komisije za medije,</li> <li>• Predstavnik Odbora pisanih medija Kosova,</li> <li>• Predstavnik Koosvskog instituta za medije</li> <li>• Predstavnici iz IREX-a,</li> <li>• Predstavnici iz RTK-a, redaksija programa za manjine</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>The establishment of the Commission</b></p> <p>1. The fund will be managed by an independent commission established by the decision of the Government of Kosovo, in this composition:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The representative of the Office for Public Communication of the Prime Minister, head.</li> <li>• The representative of the Ministry for Community and Return</li> <li>• The representative of the Independent Media Commission</li> <li>• The representative of the Council of Written Media of Kosovo</li> <li>• The representative of the Kosovo Media Institute</li> <li>• The representative of IREX</li> <li>• The representative from RTK, the editorial office of minority programs.</li> </ul>

<p align="center"><b>Neni 8</b></p> <p align="center"><b>Mandati i anëtarëve të komisionit</b></p>	<p align="center"><b>Član 8</b></p> <p align="center"><b>Mandat članova Komisije</b></p>	<p align="center"><b>Article 8</b></p> <p align="center"><b>The mandate of the commission members</b></p>
<p>1. Anëtarët e komisionit emërohen me mandat 2 vjeçar me mundësi vazhdimi edhe për një mandat tjetër.</p>	<p>1. Članovi komisije imenuje se na mandat od dve godine uz mogućnost produžavanja za još jedan mandat.</p>	<p>1. The members of the commission are appointed with 2 years mandate with the possibility of continuing also for next mandate.</p>
<p align="center"><b>Neni 9</b></p> <p align="center"><b>Vendimmarrja</b></p> <p>1. Kuorumi i nevojshëm për punë të Komisionit është prezenca e së paku 4 (katër) anëtarëve të Komisionit.</p> <p>2. Të gjitha vendimet në Komision merren me shumicë të thjeshtë të votave.</p> <p>3. Në rastet kur rezultati i votimit është i barabartë, vota e kryesuesit do të jetë vendimtare.</p>	<p align="center"><b>Član 9</b></p> <p align="center"><b>Odlučivanje</b></p> <p>1. Potreban kvorum za rad Komisije je prisustvo najmanje 4 (četir) članova Komisije.</p> <p>2. Sve odluke u komisiji donose se prostom većinom glasova.</p> <p>3. U slujavim akada je rezultata glasanja neresen ,glas predsedavajućeg je odlučujući</p>	<p align="center"><b>Article 9</b></p> <p align="center"><b>Decision-making</b></p> <p>1. Necessary quorum for the work of the commission is at least the presence of 4 members of the commission.</p> <p>2. All the decisions in the commission will be taken by the simple majority of votes.</p> <p>3. In cases when the result of voting is equal, the vote of the head will be decisive.</p>
<p align="center"><b>Neni 10</b></p> <p align="center"><b>Dorëheqja</b></p> <p>1. Anëtari i Komisionit mund të japë dorëheqje nga pozita e anëtarit të Komisionit duke i dhënë dorëheqje me shkrim Qeverisë.</p>	<p align="center"><b>Član 10</b></p> <p align="center"><b>Ostavka</b></p> <p>1. Član Komisije može dati ostavku na položaju člana Komisije podnoseći Vladi pismenu ostavku.</p>	<p align="center"><b>Article 10</b></p> <p align="center"><b>Resignation</b></p> <p>1. The member of the commission can resign from the position of a member of the commission by presenting the resignation in written form to the Government.</p>
<p align="center"><b>Neni 11</b></p> <p align="center"><b>Shkarkimi</b></p> <p>1. Anëtarët e Komisionit, me vendimin e</p>	<p align="center"><b>Član 11</b></p> <p align="center"><b>Razrěšenje</b></p> <p>1. Članovi komisije, mogu biti razrěšeni,</p>	<p align="center"><b>Article 11</b></p> <p align="center"><b>Dismissal</b></p> <p>1. The members of the commission, with</p>

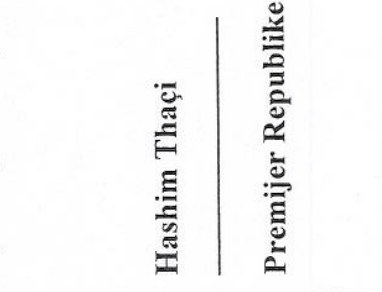


<p>Qeverisë, mund të shkarkohen përpara përfundimit të mandatit të tyre si anëtarë të Komisionit.</p> <p>2. Qeveria mund të shkarkojë anëtarin e Komisionit nëse institucioni i cili përfaqësohet në Komision ka kërkuar nga Qeveria shkarkimin e përfaqësuesit të atij institucioni në Komision dhe emërimin e një përfaqësuesi tjetër, në rastet kur nuk vazhdon të jetë pjesë e tij.</p> <p>3. Komisioni, me shumicë votash, mund të marrë vendim që të kërkojë nga Qeveria të shkarkojë cilindo anëtar të Komisionit nëse:</p> <p>3.1. Anëtar i Komisionit nuk i kryen detyrat dhe dështon të marr pjesë rregullisht në punën e Komisionit duke munguar më shumë se tri herë në takimet e Komisionit.</p> <p>3.2. Nëse ekziston dyshim i bazuar se anëtar i Komisionit ka keqpërdorur privilegjet dhe pozitën e anëtarit të Komisionit në lidhje me marrjen e vendimeve nga sfera e përgjegjësisë së Komisionit.</p>	<p>odlukum Vlade, pre završetka njihovog mandata kao članovi Komisije</p> <p>2. Vlada može razrešiti člana Komisije, ako institucija koja je zastupljena u Komisiji zatraži od Vlade razrešenje predstavnika te institucije u Komisiji i imenovanje drugog predstavnika, u slučajevima kada ne nastavlja biti njen deo.</p> <p>3. Komisija može, većinom glasova doneti odluku da zatraži od Vlade razrešenje bilo kog člana Komisije, ako:</p> <p>3.1. Član Komisije ne izvršava zadatke i ne učestvuje redovno u radu Komisije, odnosno ako odsustvuje više od tri puta na sastancima Komisije.</p> <p>3.2. Postoji osnovana sumnja da je član komisije zloupotrebjavao privilegije i položaj člana Komisije u vezi sa donošenjem odluka iz oblasti odgovornosti Komisije.</p>	<p>the decision of the Government, can be dismissed before their mandate as members of the Commission.</p> <p>2. The government can dismiss the member of the commission if the institution that it is presented in the commission has asked from the government the dismissal of the representative of that institution and the appointing of another representative, in cases when he does not continue to be part of it.</p> <p>3. The commission, with the majority of votes, can take decision to request from the government to dismiss any member of the commission if:</p> <p>3.1. The member of the commission doesn't do his duties and doesn't take part regularly in the commission by being absent no more than 3 times in the meetings of the commission.</p> <p>3.2. If exists a based doubt that the member of the commission has misapplied the privileges and the position of a member of the commission relating to decision taking from the sphere of the responsibility of the commission.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Detyrat dhe përgjegjësit e komisionit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Zadaci i odgovornosti komisije</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b></p> <p style="text-align: center;"><b>The duties and the responsibilities of the</b></p>

	<b>commission</b>	
<p>1. Komisioni do të kryej të gjitha punët që kanë të bëjnë me menaxhimin dhe administrimin e Fondit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• publikimin e konkursit për grante,</li> <li>• përzgjedhjen dhe seleksionimin e medimeve përfituese, dhe</li> <li>• rekomandimin e përfituesve për aprovim nga Qeveria e Kosovës</li> </ul> <p>2. Komisioni harton parimet dhe kriteret mbi të cilat shpall konkurset për të përfituar nga Fondi mediat e caktuara.</p> <p>3. Komisioni do të hartojë Dokumentin e Parimeve të përgjithshme të punës së tij. Dokumenti duhet të përmbajë formën e punës së tij, periudhat kohore të ndarjes së përfitimeve nga Fondi për mediat konkurruese.</p> <p>4. Qeveria me vendim miraton listën e përfituesve nga Fondi.</p> <p>5. Zyra për Buxhet dhe Financa në ZKM, do të ofrojë mbështetje teknike në përgatitjen e pagesave apo likuidimin e faturave dhe pagesave që kryhen nga Fondi.</p>	<p>1. Komisioni do të kryej të gjitha punët që kanë të bëjnë me menaxhimin dhe administrimin e Fondit, i to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Objektiviteti i konkurseve</li> <li>• Izbor i seleksionimit të medimeve, i korrisnikëve, i</li> <li>• Preporuqitja e korrisnikëve Vladi Kosova na usvajanje.</li> </ul> <p>2. Komisioni do të hartojë Dokumentin e Parimeve të përgjithshme të punës së tij. Dokumenti duhet të përmbajë formën e punës së tij, periudhat kohore të ndarjes së përfitimeve nga Fondi për mediat konkurruese.</p> <p>3. Komisioni do të hartojë Dokumentin e Parimeve të përgjithshme të punës së tij. Dokumenti duhet të përmbajë formën e punës së tij, periudhat kohore të ndarjes së përfitimeve nga Fondi për mediat konkurruese.</p> <p>4. Qeveria me vendim miraton listën e përfituesve nga Fondi.</p> <p>5. Zyra për Buxhet dhe Financa në ZKM, do të ofrojë mbështetje teknike në përgatitjen e pagesave apo likuidimin e faturave dhe pagesave që kryhen nga Fondi.</p>	<p>1. The commission will finish all the duties that have to do with the managing and administration of the fund.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The publication of competition for grants,</li> <li>• Selection of scrounger mediums, and</li> <li>• Recommendation of scroungers for an approval by the government of Kosovo.</li> </ul> <p>2. The commission composes the principles and criteria above which announces competitions to benefit from the fund the determined Medias.</p> <p>3. The commission will compose the Document of general Principles of its work. The document should have the form of its work, periods of time of the benefits division from the fund for competitive Medias.</p> <p>4. The government with a decision approves the list of scroungers from the fund.</p> <p>5. The office of budget and finances in OPM will offer technical support in the preparation of payments or liquidation of bills and payments that are done by the fund.</p>
	<p>1. Komisija će obavljati sve poslove koji se odnose na menadžiranje i upravljanje Fondom, i to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Objavljivanje konkursa za grantove,</li> <li>• Izbor i selekciju medija korisnika, i</li> <li>• Preporučivanje korisnika Vladi Kosova na usvajanje.</li> </ul> <p>2. Komisija izrađuje načela i kriterijume na osnovu kojih raspisuje konkurse radi dobijanja sredstava Fonda od strane određenih medija.</p> <p>3. Komisija izrađuje Dokument o opštim načelima njenog rada. Dokument treba da sadrži oblik njenog rada, vremenske periode dodeljivanja sredstava iz Fonda konkurentnim medijima.</p> <p>4. Vlada, odlukom usvaja Spisak korisnika Fonda.</p> <p>5. Kancelarija za budžet i finansije u UP, pružice tehničku podršku u pripremanju isplata ili podmirivanju faktura i isplata koje vrši Fond.</p>	<p>1. The commission will finish all the duties that have to do with the managing and administration of the fund.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The publication of competition for grants,</li> <li>• Selection of scrounger mediums, and</li> <li>• Recommendation of scroungers for an approval by the government of Kosovo.</li> </ul> <p>2. The commission composes the principles and criteria above which announces competitions to benefit from the fund the determined Medias.</p> <p>3. The commission will compose the Document of general Principles of its work. The document should have the form of its work, periods of time of the benefits division from the fund for competitive Medias.</p> <p>4. The government with a decision approves the list of scroungers from the fund.</p> <p>5. The office of budget and finances in OPM will offer technical support in the preparation of payments or liquidation of bills and payments that are done by the fund.</p>
	<p>Član 13</p>	<p>Article 13</p>

<p><b>Kompensimi për anëtarët e Komisionit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anëtarët e Komisionit do të kompensohen për pjesëmarrjen në punën e Komisionit.</li> <li>2. Secili anëtarë do të marr kompensimin për pjesëmarrje në takimet e Komisionit në vlerë prej 35 euro.</li> <li>3. Kryesuesi i Komisionit, përveç mëditjeve, do të marr edhe kompensimin shtesë mujorë në vlerë prej 100 Euro.</li> </ol>	<p><b>Nakdoknada članova Komisije</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Članovi Komisije dobiće nadoknadu za učešće u radu Komisije</li> <li>2. Svaki člana dobiće nadoknadu na ime učešća na sastancima Komisije u vrednosti od 35 Evra.</li> <li>3. Predsedavajući Komisije, će, osim dnevnic, dobiti i dodatnu nadoknadu u vrednosti od 100 Evra mesečno.</li> </ol>	<p><b>The compensation for the members of the commission</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The members of the commission will be compensated for their participation in the work of the commission.</li> <li>2. each member will have the compensation for the participation in the meetings of the commission, in an amount of 35 euro.</li> <li>3. the head of the commission, except daily payments, will have additional monthly compensation in an amount of 100 euro.</li> </ol>
<p><b>Neni 14</b> <b>Sekretaria e Komisionit për Menaxhimin e Fondit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sekretaria e Komisionit do të funksionojë brenda Zyrës për Komunikim Publik të Kryeministrit dhe do të përbëhet nga dy zyrtarë dhe udhëheqësi i Komisionit.</li> <li>2. Sekretaria e Komisionit bënë përgatitjen e takimeve, ofron mbështetjen teknike dhe administrative të Komisionit dhe monitorimin e zbatimit të projekteve të financuara nga Fondi.</li> </ol> <p><b>Shpenzimet e Menaxhimit të Fondit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Një shumë e caktuar nga shuma e</li> </ol>	<p><b>Član 14</b> <b>Sekretarijat Komisije za menadžiranje Fonda</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sekretarijat Komisije funkcionisaće u okviru Kancelarije Premija za javno informisanje a činiće ga dva službenika i rukovodilac Komisije.</li> <li>2. Sekretarijat komisije vrši pripremanje sastanaka, pruža tehničku i administrativnu podršku Komisije i nadgleda sprovođenje Projekta koje finansira Fond</li> </ol> <p><b>Član 15</b> <b>Troškovi menadžiranja Fondom</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odredjeni iznos iz ukupnog iznosa</li> </ol>	<p><b>Article 14</b> <b>The secretariat of the commission for the management of funds</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The secretariat of the commission will function inside the Office for public communication of the Prime Minister and will be composed by two officers and the head of the commission.</li> <li>2. The secretariat of the commission prepares the meetings, offers technical and administrative support and monitors the implementation of the projects financed by the fund.</li> </ol> <p><b>Article 15</b> <b>The expenses of fund managing</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A settle amount from the general amount</li> </ol>

<p>përgjithshme e Fondit do të destinohet për shpenzimet e administrimit të Fondit si</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Shpallja dhe publikimi i konkurseve:</li> <li>b) Mëditjet e anëtarëve të komisionit për menaxhimin e Fondit dhe sekretariatit të komisionit për menaxhimin e Fondit.</li> <li>c) Shpenzime tjera administrative.</li> </ol> <p>2. Për shpenzimet e Fondit vendosë Komisioni i Fondit, ndërsa autorizimin e shpenzimeve e bënë udhëheqësi (kryesuesi) i Komisionit.</p>	<p>Fonda biće namenjen troškovima upravljanja Fondom, i to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Raspisivanje i objavljivanje konkursa</li> <li>b) Dnevnice za članove Komisijae za menadžiranje Fondom isekretarijat Komisije za menadžiranje Fondom</li> <li>c) Ostali administrativni troškovi</li> </ol> <p>2. O troškovima Fonda odlučuje Komisija Fonda, a autorizaciju troškova vrši rukovodilac(predsedavajući) Komisije.</p>	<p>of the fund will be destined for expenses of the administration of the fund as:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Announce and publication of the competitions:</li> <li>b) The daily payments of the commission members for the management of the fund and secretariat of the commission for management of the fund.</li> <li>c) Other administrative expenses</li> </ol> <p>2. For the expenses of the fund decides the commission of the fund, whereas the authorization of expenses makes the head of the commission.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni16</b> <b>Raportimi i komisionit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Një raport i hollësishtëm periodik për shpenzimet e Komisionit të Fondit i paraqitet Qeverisë.</li> <li>2. Me kërkesë të Qeverisë së Kosovës, Komisioni do të përgatis raport në çdo kohë.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Izveštavanje komisije</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O troškovima Komisije Fonda podnosi se detaljan periodični izveštaj.</li> <li>2. Na zahtev Vlade Kosova, Komisija priprema izveštaj u svako doba.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article16</b> <b>The report of the commission</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A detailed periodically report for the expenses of the commission of the fund should be presented to the government.</li> <li>2. With the request of the government of Kosovo, the commission will prepare a report every time.</li> </ol>

<p><b>Neni 17</b> <b>Hyrja ne fuqi</b></p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi pas aprovimit nga Qeveria e Kosovës dhe në ditën e nënshkrimit nga Kryeministri.</p> <p> Hashim Thaçi Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p>16. Dhjetor 2008</p>	<p><b>Član 17</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Pravilnik stupa na snagu nakon što ga usvoji Vlada Kosova i danom potpisivanja od strane Premijera.</p> <p>Hashim Thaçi Prime Minister of the Republic of Kosovo.</p> <p>16. Decembra 2008</p>	<p><b>Article 17</b> <b>Entrance into force</b></p> <p>This regulation enters into force after the approval of the government of and in the day of signature by the Prime Minister.</p> <p>Hashim Thaçi Premijer Republike Kosova</p> <p>16. December 2008</p>
--	---	--